

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»

Проректор по образовательной деятельности

УТВЕРЖДАЮ:

/С.Н. Щербич/

«05.08.2020» 2020 г.



Рабочая программа учебной дисциплины

## **Иностранный язык в профессиональной деятельности**

образовательной программы высшего образования –  
программы магистратуры

**20.04.01 Техносферная безопасность**

Направленность (профиль): **Безопасность жизнедеятельности в техносфере**

Форма обучения: очная

Курган 2020

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составлена в соответствии с учебным планом по программе магистратуры 20.04.01 «Техносферная безопасность» (Безопасность жизнедеятельности в техносфере) утвержденным:  
- для очной формы обучения « 28 » августа 2020 года.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» «02» октября 2020 года, протокол № 2.

Рабочую программу составили:  
канд.пед.наук, доцент

Комарова Н.И.

ст. преподаватель

Драгунова О.С.

канд.пед.наук, доцент

Казенас О.А.

Согласовано:

Заведующий кафедрой  
«Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»  
к.п.н., доцент

Казенас О.А.

Руководитель магистерской программой  
«Техносферная безопасность»

Смирнова Н.К.

Специалист по  
учебно-методической работе

Тарасова И.В.

Начальник управления  
образовательной деятельности

Синицын С.Н.



## 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 4 зачетные единицы трудоемкости (144 академических часа)

### Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр
		2
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
Практические занятия	24	24
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>120</b>	<b>120</b>
Подготовка к зачёту	18	18
Другие виды самостоятельной работы	102	102
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>Зачёт</b>	<b>Зачёт</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>144</b>	<b>144</b>

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Обучение «Иностранному языку в профессиональной деятельности» магистрантов неязыковых специальностей рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком как средством интеркультурной и межнациональной коммуникации, как в сферах профессиональных интересов, так и в ситуациях социального общения.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский, немецкий, французский) относится к базовой части блока Б1.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных со спецификой владения иностранным языком в сфере делового общения (овладение грамматическим и лексическим материалом делового характера, обеспечивающим успешную коммуникацию). Курс «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский, немецкий, французский) предусматривает:

- развитие навыков восприятия на слух профессиональной и деловой речи,
- развитие навыков устной диалогической и монологической речи,
- освоение разговорных формул в коммуникативных ситуациях (приветствие, благодарность и т.п.),
- развитие навыков чтения и письма.

В языковом плане предлагаются специальные оригинальные тексты, на основе которых осуществляется:

- развитие навыков восприятия на слух монологической речи,
- развитие основных навыков публичной (монологической) речи,
- обучение основам чтения с целью извлечения информации.

Данный курс делового иностранного языка является одним из звеньев системы школа – вуз – послевузовское обучение, и как таковой базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретённых студентами в средней школе, и продолжает курс иностранного языка.

### Требования к входным знаниям и компетенциям магистрантов

Магистрант должен:

- владеть навыками разговорно-бытовой речи;



- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и общекультурные темы;
- владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи повседневного общения;
- знать базовую лексику, представляющую стиль повседневного и общекультурного общения;
- читать и понимать со словарем литературу на темы повседневного общения, а также общекультурные темы;
- владеть основами устной речи - делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой), по вышеуказанным темам;
- участвовать в обсуждении тем общей направленности;
- владеть основными навыками письма для ведения бытовой переписки;
- иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы на общекультурные и бытовые темы.

Таким образом, иностранный язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по соответствующей специальности. Наличие необходимой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Программа ставит своей целью ориентировать студентов-магистрантов в процессе владения речевыми средствами на смещение акцентов с их изолированного изучения на контекстно-ситуативное овладение ими в ходе формирования навыков и умений в рамках делового общения на английском языке.

**Целями** освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» являются:

1. Преодоление языкового барьера и развитие уверенной устной речи в ситуациях делового общения на немецком языке.
2. Формирование / развитие словарного запаса деловой немецкой, бизнес терминология, специальные термины и идиоматические выражения.
3. Улучшение понимания устной речи носителей немецкого языка на слух, включая восприятие речи, передаваемой через медиа-носители (видео, аудио, конференц-связь и др.).
4. Владение языковыми средствами эффективной бизнес коммуникации.
5. Знание этики делового общения, а также межкультурных особенностей при деловом общении на немецком языке.
6. Владение грамматическими нормами немецкого языка, необходимыми для грамотного осуществления устных и письменных коммуникации с зарубежными партнёрами.
7. Повышение общего уровня владения деловым немецким языком.

**Задачи курса** направлены на формирование профессиональной интерактивной компетенции: познание профессиональных концептов, свойственных социуму страны изучаемого языка; приобщение к профессиональным фрагментам иноязычной картины мира, что предполагает развитие следующих умений:

- установить контакт;
- вести телефонные переговоры;
- подготовить и провести деловую встречу;
- оформить деловое письмо;
- подготовить резюме;
- аргументировать;
- критиковать;



- давать характеристику человеку;
- отказывать;
- охарактеризовать предмет, продукт;
- запрашивать информацию;
- излагать прошлые события;
- заказывать товар, продукт;
- формулировать причину и следствие;
- сравнивать;
- делать уступки;

- соблюдать речевой этикет: представляться как официальное лицо, официально приветствовать, благодарить, приглашать, прощаться (официально).

Изучение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский, немецкий, французский) направлено на формирование следующих компетенций:

- владеть способностью акцентировано формировать мысль в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке (ОПК-3).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

**Знать:** особенности стиля, характерные для профессиональной коммуникации; основные различия между деловым, научным стилями и стилем неформального общения (вопросы прагматики); грамматические особенности специального текста; грамматические явления, характерные для деловой речи; требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом делового общения; правила речевого этикета; основы риторики (структурирование устного сообщения, доклада) (для ОПК-3).

**Уметь:** осуществлять профессиональную коммуникацию; работать с текстами профессиональной направленности на иностранном языке (для ОПК-3).

**Владеть:** способами совершенствования и развития общеинтеллектуального и общекультурного уровня; методами использования современных технологий диагностики и оценивания качества образовательного процесса; способами систематизации, обобщения и распространения методического опыта (отечественного и зарубежного) в профессиональной области (для ОПК-3).

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Учебно-тематический план

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
		Лекции	Практич. занятия	Лабораторные работы
<b>2 семестр</b>				
1	Знакомство с курсом. Цели, задачи. Визит зарубежного партнера (встреча, знакомство, формы общения, прощание). Страна изучаемого языка.		4	
2	Устройство на работу: поиск работы, ознакомление с порядком заполнения анкеты, сопроводительного письма, резюме; устройстве на работу в стране изучаемого языка.		8	
3	В деловой командировке (телефонный разговор с компанией, заказ гостиницы, покупка билета на самолет).		12	
	<b>Итого:</b>		<b>24</b>	

#### 4.2. Содержание практических занятий

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание практического занятия	Норматив времени, час.
2 семестр			
Рубеж 1	Знакомство с курсом	<p><b>Устная речь:</b> Знакомство с курсом. Цели, задачи. Визит зарубежного партнера (встреча, знакомство, формы общения, прощание). Страна изучаемого языка.</p> <p><b>Грамматика:</b> Порядок слов. Вопросительное предложение. Существительное, род, число, артикль. Система времен глаголов. Безличные возвратные глаголы.</p> <p><b>Письмо:</b> Запись новой лексики по тексту, составление вопросов к тексту и к изучаемой теме. Выполнение письменных упражнений урока. Структура делового письма.</p> <p><b>Аудирование:</b> Микродиалоги и их воспроизведение.</p>	4
	Устройство на работу	<p><b>Устная речь:</b> Устройство на работу: поиск работы, ознакомление с порядком заполнения анкеты, сопроводительного письма, резюме; устройстве на работу в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Грамматика:</b> Числительные количественные и порядковые, счет от 1 до 1000. Предлоги. Прилагательные, род, число, степени, сравнения.</p> <p><b>Письмо:</b> Составление словосочетаний и предложений с использованием ключевых слов и выражений по заданной тематике. Запись тезисов выступления о своем вузе, запись основных мыслей и фактов из аудиотекстов и текстов для чтения по изучаемой проблематике, заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах, поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты.</p> <p><b>Аудирование:</b> Восстановление частей прослушанного текста.</p> <p>Рассказы/письма зарубежных студентов и/или преподавателей и их воспроизведение.</p>	6
<b>Рубежный контроль № 1</b>			2



Рубеж 2	<b>В деловой командировке</b>	<p><b>Устная речь:</b> В деловой командировке (телефонный разговор с компанией, заказ гостиницы, покупка билета на самолет).</p> <p><b>Грамматика:</b> Отрицание. Место отрицания в сложных временах.</p> <p><b>Письмо:</b> Составление словосочетаний и предложений с использованием ключевых слов и выражений по заданной тематике. Составление плана текста, запись основных мыслей и фактов из текстов для чтения. Написание эссе «Переговоры это навык необходимый в жизни». Составление резюме.</p> <p><b>Аудирование:</b> Микродиалоги и их воспроизведение.</p>	10
		<b>Рубежный контроль № 2</b>	2
		<b>Всего:</b>	<b>24</b>

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно прорабатывать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным. Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Самостоятельная работа предусматривает приобретение знаний деловой терминологии, совершенствование навыков и развитие умений речевого общения в деловых ситуациях. Обучение основывается на коммуникативном подходе к языку и осуществляется на формировании сторон (лексической и грамматической) и видов речевой деятельности (аудирования, говорения, чтения и письма). Пополнение словарного запаса, систематизация грамматических знаний, совершенствование навыков говорения и аудирования, чтения и письма являются обязательными составляющими каждого занятия. Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, подготовку к зачету.

Для текущего контроля успеваемости преподавателем используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому рекомендуется прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

### Рекомендуемый режим самостоятельной работы

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.
<b>Самостоятельное изучение тем дисциплины:</b>	<b>78</b>
Работа с текстами по специальности и составление терминологического словаря	18
Аудиторная самостоятельная работа: проведение презентаций с использованием мультимедийных средств, круглых столов, «мозговых штурмов» при разборе деловых ситуаций, участие в симуляционных играх проведения переговоров.	20
Внеаудиторная самостоятельная работа: работа с мультимедийными продуктами; разработка проектов на немецком языке в микрогрупп-	20

пах по заявленным проблемным ситуациям, представленным в модулях; написание рефератов по одной из предложенных тем модулей.	
Творческая самостоятельная работа: творческое исследование, проекты с поиском в глобальных информационных сетях; разработка сценариев деловых и учебных игр; подготовка тематических диктантов, кроссвордов, глоссариев; выполнение учебно-исследовательской работы по изучению особенностей делового немецкого языка.	20
<b>Подготовка к практическим занятиям</b> (по 2 часа на занятие *10 занятий)	<b>20</b>
<b>Подготовка к рубежным контролям</b> (по 2 часа на один рубежный контроль)	<b>4</b>
<b>Подготовка к зачету</b>	<b>18</b>
<b>Всего:</b>	<b>120</b>

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности студентов в КГУ.
2. Примерные задания к рубежным контролям.
3. Примерное содержание зачёта.

### 6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы студентов по дисциплине

#### Очная форма обучения

№	Наименование	Содержание					
		Распределение баллов (2 семестр)					
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы (доводятся до сведения студентов на первом учебном занятии)	Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Работа с текстами по специальности	Зачёт
		Балльная оценка:	До 10	До 30	До 22	До 8	До 30
		Примечания:	По 1 баллу за каждое практическое занятие	До 3 баллов за занятие (10 ПЗ)	По 11 баллов за каждый рубежный контроль (на 6 и 12 практ. занятии)		
2	Критерий пересчета баллов в традиционную оценку по итогам работы в семестре и зачета (экзамена)	60 и менее баллов – не зачтено; 61 – 73 балла – зачтено (удовлетворительно) 74 – 90 баллов – зачтено (хорошо) 91 – 100 баллов – зачтено (отлично)					



3	Критерии допуска к промежуточной аттестации, возможности получения автоматического зачета (экзаменационной оценки) по дисциплине, возможность получения бонусных баллов	<p>Для допуска к промежуточной аттестации (зачёту) магистрант должен набрать не менее 50 баллов и выполнить все практические работы.</p> <p>Для получения зачета «автоматически» магистранту необходимо набрать следующее минимальное количество баллов: 61 балл.</p> <p>По согласованию с преподавателем магистранту, набравшему менее 61 балла, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активное участие в научной и методической работе, оригинальность принятых решений в ходе выполнения практических работ, за участие в значимых учебных и внеучебных мероприятиях кафедры и выставлен зачет «автоматически».</p>
4	Формы и виды учебной работы для неуспевающих (восстановившихся на курсе обучения) студентов для получения недостающих баллов в конце семестра	<p>В случае если к промежуточной аттестации (зачету) набрано менее 50 баллов, магистранту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных практических занятий.</p> <p>Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнение упражнений пропущенного практического занятия, домашнего задания: до 3 баллов</li> <li>- монологическое / диалогическое высказывание по изучаемым темам: до 3 баллов</li> <li>- чтение, перевод текста: до 3 баллов</li> <li>- выполнение заданий рубежного контроля: до 5 баллов</li> </ul> <p>Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.</p>

### 6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Рубежные контроли проводятся в форме письменной работы по предложенным заданиям. Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает с обучающимися предложенный список вопросов из соответствующих разделов дисциплины в форме краткой дискуссии. Преподаватель оценивает в баллах результаты работы каждого магистранта по количеству правильных ответов (по 1 баллу за каждый ответ) и заносит в ведомость учета текущей успеваемости. На выполнение заданий при рубежном контроле обучающемуся отводится время не менее 40 минут.

К зачету обучающемуся необходимо прочитать тексты по специальности по согласованию с преподавателем и подготовить словарь терминов по прочитанным текстам (не менее 200 терминов). На зачете обучающийся должен продемонстрировать умение работать с текстом, сделать сообщение по изученной теме и передать основное содержание прочитанных текстов по специальности.

Результаты текущего контроля успеваемости и зачёта заносятся преподавателем в экзаменационную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачёта, а также выставляются в зачетную книжку учащегося.

### 6.4. Примеры оценочных средств для рубежных контролей и зачёта.

#### Английский язык

#### Примерные задания для рубежного контроля №1

1. Put the verbs in brackets into the required tense-form:



1. By the end of this month we (live) here for a year.
  2. We (do) this work when he calls us.
  3. At this time tomorrow we (fly) to Madrid
  4. I (stand) outside the cinema when suddenly a police car (arrive).
2. Choose the correct variant of the question in the reported speech.
1. «Who wants to prove the theorem?» the math teacher asked.
    - a) The math teacher asked who will want to prove the theorem.
    - b) The math teacher asked who wanted to prove the theorem.
    - c) The math teacher asked who would like to prove the theorem.
    - d) The math teacher asked who had wanted to prove the theorem.
  2. «Can you repeat that experiment?» Cyril asked Alec.
    - a) Cyril asked Alec if he can repeat that experiment.
    - b) Cyril asked Alec could he repeat that experiment/
    - c) Cyril asked Alec if he could repeat that experiment.
    - d) Cyril asked Alec if could he repeat that experiment/
3. Choose the necessary word.
- 1) Originally his ... covered physical, organic and inorganic chemistry.
    - a) experiment b) research c) education d) department
  - 2) His work led to the ... of a new method of production.
    - a) examination b) division c) discovery d) substitution
4. From the list of words and expressions below, choose the correct word or expression for each blank space:
- a) exploitation, b) ecosystem, c) threatened, d) mineral, e) precipitation, amount of moisture.
1. The environment includes temperature, ..., and other chemical and physical factors to which organisms are exposed.
  2. Environmentalists are firmly convinced that continuing the trend of increasing ... is unsustainable.
  3. Thus, the entire biosphere is really one mammoth ... .
  4. Species whose populations are declining because of human impacts are defined as ... .  
Plants cannot utilize nitrogen gas directly from the air; instead the nitrogen must be in a ... form.

### Немецкий язык

#### Примерные задания для рубежного контроля №2

#### 1. Чтение, перевод текста профессиональной направленности, составление тематического словаря

##### Die Gesundheit

Die Gesundheit kann nicht gekauft werden. Aus diesem Grund muss man auf eigene Gesundheit aufpassen und sie pflegen. Wegen der Verschlechterung der gesamten ökologischen Situation auf der Erde durch die Weiterverschmutzung der Umwelt gibt es heutzutage viel mehr auswärtige negative Einflüsse auf die menschliche Gesundheit. Dies ruft die Entwicklung von vielen schweren Krankheiten bei den Menschen hervor. Dazu gehören Stress, Krebs, Allergien und sonstige unangenehme Sachen. Vernünftige Menschen schenken grosse Aufmerksamkeit gesunder Lebensweise. Gesunde Lebensweise ist kein einseitiger Begriff. Darunter versteht man richtige, vollwertige und regelmässige Ernährung, körperliche Stählung und Sport, Verzicht auf schlechte Gewohnheiten. Gesunde Lebensweise führt zur Vorbeugung diverser Krankheiten und lässt den Menschen sich wohlbefinden. Der Mensch ernährt sich richtig, wenn er genug Obst und Gemüse isst, magere Fleischsorten bevorzugt, in den meisten Fällen gekochte oder gedünstete Gerichte anstatt geräucherte bzw. gebratene wählt, wenig Salz und Zucker gebraucht.

Eine wichtige Rolle spielt auch die Tagesordnung. Es ist gut für unsere Gesundheit, wenn wir uns richtig ausschlafen und dabei früh genug aufstehen und nicht zu spät schlafen gehen. Wichtig ist auch, den Tagesablauf richtig zu organisieren. Man spart dann Zeit, verliert keine Zeit umsonst, erledigt viele Aufgaben und ist dabei nicht zu müde. Um munter und gesund zu bleiben, muss man nicht nur Sport treiben



und alle oben genannten Regeln einhalten. Darüber hinaus muss man genug Zeit im Freien verbringen. Das heisst, man muss bei jeder Gelegenheit spazieren gehen, zu Fuss laufen etc.). Man muss auch nicht vergessen, alle Zimmer täglich gut zu lüften. Dann wird die Atmosphäre im Haus oder in der Wohnung auch gesund sein.

## 2. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

Главные экологические проблемы современности это загрязнение воды, воздуха, вырубка лесов, торговля животными, интенсивная охота, парниковый эффект. Каждый год исчезает все больше и больше животных и растений. Животные находятся на пути исчезновения по причине браконьерства, вырубки лесов, размещения линий электропередач. Человек разрушает естественную среду обитания животных. Животные становятся жертвами браконьерства. Последствиями парникового эффекта являются таяние ледников, подъем уровня мирового океана и затопление некоторых участков суши. Чтобы сохранить животных, 122 страны подписали в США Конвенцию по охране животных. Страны усиливают меры на границах, чтобы остановить незаконный трафик животных. Чтобы избежать исчезновения животных и растений, нужно контролировать охоту, торговлю животными, создавать зоопарки, национальные парки. Нужно предпринимать серьезные меры по охране природы.

### Французский язык

#### Примерные задания для рубежного контроля №1

*Complétez le texte en changeant, si nécessaire, la forme du mots.*

#### L'effet de serre

Le soleil diffuse son énergie sous forme de rayons. Ces derniers traversent l'espace et atteignent l'atmosphère \_\_\_\_\_.

TERRE  
DANGER

Une partie des rayons (les plus \_\_\_\_\_) est renvoyée dans le vide spatial par la couche d'ozone, située au sommet de l'atmosphère. Les autres rayons pénètrent l'atmosphère et arrivent à la surface de la Terre, qu'ils réchauffent.

Une partie de l'énergie non absorbée par la Terre est renvoyée \_\_\_\_\_ dans l'atmosphère : c'est l'effet de serre \_\_\_\_\_.

DIRECT  
NATURE  
POLLUER

Mes les gaz \_\_\_\_\_ rejetés par les activités de l'homme s'accumulent sous la couche d'ozone et renvoient une partie de cette \_\_\_\_\_ vers la Terre. C'est l'effet de serre dû à l'homme. Il est la cause d'un \_\_\_\_\_ rapide du climat \_\_\_\_\_.

CHAUD  
CHANGER  
MONDE

*Complétez le texte par les fragments des phrases pour avoir un texte cohérent. Un fragment ne doit pas être utilisé.*

#### Océans de plastique

Invisible depuis l'espace, une masse de plastique a été découverte dans le Pacifique Nord en 1997 par le navigateur Charles Moore A \_\_\_\_\_ de plastique pendant des jours et des jours. Rentré de son voyage, il alerte la communauté scientifique, décide de mesurer l'ampleur de cette pollution et de faire campagne pour l'arrêter.

Les expéditions menées à la suite de cette triste découverte montrent B \_\_\_\_\_ sur tous les océans, y compris en Méditerranée. La plus grande concentration de déchets se trouve dans le Pacifique Nord-Est et représente près de six fois la superficie de la France!

Des millions de tonnes de plastique finissent chaque année dans les océans. Bien qu'appelés continents, il ne s'agit pas de sols en plastique C \_\_\_\_\_, mais d'une pollution plus dangereuse, composée de micro-déchets, qui ne se voit pas forcément à l'œil nu.

En quoi cette soupe de plastique est-elle dangereuse? D'une part, de nombreuses tortues de mer s'étouffent avec des sacs plastiques D \_\_\_\_\_. D'autre part, les oiseaux et les mammifères avalent des morceaux en décomposition, ce qui bloque leur système digestif et cause des suffocations et des em-



poisonnements.

Et puis, les tout petits poissons du bas de la chaîne alimentaire E \_\_\_\_\_ confondent celui-ci avec les minuscules morceaux de plastique. Et lorsque nous mangeons des poissons plus gros F \_\_\_\_\_, des microparticules de plastique se retrouvent dans nos assiettes! Ce qui même à faible dose s'avère nocif pour notre santé, car celles-ci libèrent des substances cancérogènes.

1. qu'elles prennent pour des méduses
2. dont le bateau a traversé cette soupe
3. sur lesquels on peut marcher
4. qui ont consommé ces petits poissons
5. qui se nourrissent de plancton
6. que d'immenses masses de déchets flottent
7. que ce plastique se dégrade facilement

### Примерное содержание зачёта

Содержание билета:

1. Чтение, перевод текста со словарём по специальности.
2. Реферирование текста на иностранном языке.
3. Беседа по изученной теме.

### Английский язык

Текст для чтения и перевода

#### Tampering with nature

The technosphere, similarly, comprises not just our machines, but us humans too, and the professional and social systems by which we interact with technology – factories, schools, universities, trade unions, banks, political parties, the internet. It also includes the domestic animals that we grow in enormous numbers to feed us, the crops that are cultivated to sustain both them and us, and the agricultural soils that are extensively modified from their natural state to carry out this task.

The technosphere also includes roads, railways, airports, mines and quarries, oil and gas fields, cities, engineered rivers and reservoirs. It has generated extraordinary amounts of waste – from landfill sites to the pollution of air, soil and water. A proto-technosphere of some kind has been present throughout human history, but for much of this time, it took the form of isolated, scattered patches that were of little planetary significance. It has now become a globally interconnected system – a new and important development on our planet.

How big is the technosphere? One crude measure is to make an assessment of the mass of its physical parts, from cities and the dug-over and bulldozed ground that makes up their foundations, to agricultural land, to roads and railways, etc. An order-of-magnitude estimate here came to some thirty trillion tons of material that we use, or have used and discarded, on this planet.

The physical parts of the technosphere are also very various. Simple tools like stone axes were made by our ancestors millions of years ago. But, there has been an enormous proliferation of different kinds of machines and manufactured objects since the industrial revolution, and especially since the great acceleration of population growth, industrialization and globalization of the mid-twentieth century. Technology, too, is evolving ever faster. Our pre-industrial ancestors saw little technological change from generation to generation. Now, in the space of little more than one human generation, mobile phones – to take but one example – have been introduced to mass public use and have gone through several generations.

Текст для реферирования на английском языке:

#### Forming future fossils



One analogy here may help show the striking nature of this planetary newcomer. Technological objects, including mobile phones, may be considered technofossils geologically, because they are biologically-made constructs that are robust and resistant to decay; they will form future fossils, to characterize the strata of the anthropocene.

Nobody knows how many different kinds of technofossils there are, but they already almost certainly exceed the number of fossil species known, while modern technodiversity, considered this way, also exceeds modern biological diversity. The number of technofossil species is continually increasing too, as technological evolution now far outpaces biological evolution.

While almost all of the biosphere's energy comes from the sun, some of the technosphere is powered by solar energy too – and other renewable resources such as wind-power, but most is powered by the burning of hydrocarbons including oil, coal and gas. These non-renewable energy sources in effect represent fossilized sunshine that has been amassed deep in the earth over hundreds of millions of years, and that is now being expended in just a few centuries.

Humans have used power sources such as watermills for millennia, but the enormous burst of energy now needed to power the technosphere is on a completely different scale. One estimate suggests that humans have collectively expended more energy since the mid-twentieth century than in all of the preceding eleven millennia of the holocene.

### **Немецкий язык**

Текст по специальности для перевода со словарем:

#### **Die Arbeitslosigkeit**

Die Arbeitslosigkeit hat einen Stand erreicht, wie es ihn bisher in dieser Höhe nicht gegeben hat, und noch ist kein Ende ihres Anstiegs abzusehen. Gründe für die derzeitige negative Entwicklung der Arbeitslosenquote sind in der Rationalisierung und Stilllegung von Betrieben, im Rückgang des Handels mit einer Reihe von Staaten und in einer allgemeinen Konjunkturschwäche zu suchen. Experten rechnen damit, dass es noch einige Jahre dauern wird, bis die allgemeine wirtschaftliche Lage sich so weit bessert, dass die Zahl der Arbeitslosen wieder auf einen normalen Stand sinkt.

Dank arbeitsmarktpolitischer Maßnahmen, etwa der Vorruhestandsregelung, die es Arbeitnehmern erlaubt, vorzeitig in den Ruhestand zu treten, oder der Kurzarbeit, bei der die Arbeitsämter einen Teil des ausfallenden Lohnes übernehmen und dadurch Entlassungen verhindern, konnte bislang der weitere Anstieg der Arbeitslosigkeit gebremst werden. Auch zeitlich begrenzte berufliche Fortbildungs- und Weiterbildungsmaßnahmen oder Maßnahmen zur Arbeitsbeschaffung, deren Kosten in einem gewissen Umfang von den Arbeitsämtern getragen werden, gehören hierzu, treten doch die Teilnehmer an diesen Maßnahmen nicht als Arbeitslose in Erscheinung.

Текст для реферирования на немецком языке:

#### **Saarland**

##### **2. Das Leben der deutschen Jugend**

Ein Drittel der Bevölkerung in der BRD sind junge Menschen im Alter bis zu 25 Jahren. Die Jugend ist die Zukunft eines Landes und wird deshalb besonders gefördert. In der Schule und später an Universitäten, Instituten und anderen Lehranstalten wird sie nach den neuesten Methoden und mit modernster Technik ausgebildet. Es ist aber für einen deutschen Jugendlichen nicht leicht, nach dem Studium oder der Lehre einen Arbeitsplatz zu bekommen. Die Arbeitslosezahl steigt jedes Jahr und ist ein großes Problem. Aber dafür ist es für jungen Menschen in Deutschland leicht, seine Freizeit interessant und sinnvoll zu verbringen. Überall stehen der Jugend Sportstätten, Jugendherbergen, Filmszentren, Schwimmhallen und vieles andere zur Verfügung. In Bibliotheken, die alle Computer haben, können sich die Jugendlichen Bücher aus aller Welt auslernen. In Deutschland ist es üblich, dass sich die jungen Leute das Geld für die Ferien oder den Urlaub selbst verdienen.



## Французский язык LA POLLUTION

La pollution atmosphérique est un problème inquiétant dans les grandes villes. En effet, l'air y est beaucoup plus pollué et cela est dû principalement à la circulation qui y est toujours très dense. Le gaz carbonique qui s'échappe du pot d'échappement des voitures pollue l'atmosphère. La fumée qui sort des usines ajoute à ce problème. L'air est vraiment insalubre. A Paris, par exemple, le niveau de pollution atmosphérique est tel à certains jours qu'il est conseillé aux asthmatiques de ne pas sortir de chez eux. A Londres, les habitants doivent faire face au smog, un brouillard très dense provoqué par la fumée. Le bruit est aussi un facteur qu'il ne faut pas oublier. Les gens qui habitent près des routes à grande circulation ou près des aéroports, vivent constamment dans le bruit. Beaucoup de gens, en particulier des jeunes, se rendent dans les grandes villes dans l'espoir de trouver du travail. Malheureusement, à l'heure actuelle, en raison de la récession économique, les emplois se font rares et la compétition est intense. Beaucoup d'entreprises sont obligées de licencier du personnel et en conséquence, un grand nombre de gens se retrouvent au chômage.

Le chômage cause, par la suite, des problèmes supplémentaires. Ayant perdu leurs emplois, certains de ces chômeurs ne peuvent plus rembourser leur emprunt-logement et les banques effectuent alors des saisies immobilières. Ces personnes et leur famille peuvent donc se retrouver dans des chambres d'hôte ou même, dans les pires cas, à la rue. Le nombre de S.D.F (sans domicile fixe) dans les grandes villes s'est accru considérablement ces dernières années et il n'est plus rare aujourd'hui de voir des gens mendier dans les rues.

### Текст для реферирования на французском языке:

#### Un monde en progrès et en danger

L'environnement concerne tout ce qui intéresse l'être humain et la nature ; donc tout ce qui nous entoure, depuis nos voisins jusqu'à la Terre entière. Notre environnement est menacé quand l'air, l'eau et le sol sont menacés, quand notre santé et nos conditions de vie deviennent mauvaises. Le bruit nous fatigue, provoque souvent des maladies graves et conduit à des réactions violentes. L'aspect de nos villes et de nos paysages est bouleversé. Les relations entre les habitants des grandes cités sont décourageantes: les gens ne se connaissent pas et se parlent peu.

Les raffineries, tirent du pétrole brut plus de 500 produits différents: butane et propane ; essence d'auto et fuel d'aviation, huiles de graissage, paraffine, bitume, etc. Mais l'industrie chimique transforme aussi le pétrole en engrais, matières plastiques, peintures, etc. Les pétroliers qui font naufrage déversent dans la mer leur énorme cargaison et provoquent les désastreuses marées noires. Les gaz d'échappement des voitures, des appareils de chauffage et des cheminées d'usines se répandent dans l'air.

A Bhopal, en Inde, une fuite dans une usine de produits chimiques a fait de nombreuses victimes. L'incendie d'une usine chimique, l'usine Sandoz de Bâle ; en Suisse, a entraîné la pollution du Rhin en 1986. Les pylônes électriques des lignes de haute défigurent les campagnes. L'effet néfaste de leurs ondes électromagnétiques sur les récoltes a été prouvé.

Les besoins de plus grands en énergie électrique ont nécessité l'implantation croissante de centrales nucléaires. Malgré les impressionnantes mesures de sécurité qui y règnent et qui les entourent, de graves accidents ont déjà eu lieu: celui de la centrale de Three Mile Island (USA, 1979) et celui de Tchernobyl (URSS, 1986) ont provoqué une vive inquiétude. Le cycle naturel de l'équ bouleversé par les activités humaines. Les nuages pollués par les fumées et les poussières toxiques font tomber des pluies acides, dangereuses pour la végétation.

### Темы для устного высказывания.

#### 6.5. Фонд оценочных средств

Полный банк заданий для текущего и рубежных контролей, промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.



## 7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

### 7.1. Основная литература

#### Английский язык

1. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения [Электронный ресурс]: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 223 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com»
2. Богацкий И.С., Дюканова Н.М. Бизнес курс английского языка. —Москва:Славянский дом книги, 2003.

#### Немецкий язык

1. Ильина И.И., Липатова В.Н. Учебные задания по грамматике немецкого языка для студентов I курса всех специальностей (I этап обучения). - Улан-Удэ: Издательство ВСГТУ, 2006. - 83 с. - <http://window.edu.ru/resource/863/40863> - Дата обращения – 15.09.2019 г.
2. Прохорец Е.К., Молостцова А.В. Немецкий язык. Базовый курс [Электронный ресурс]: Учебное пособие. - Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2010. - 94 с. - <http://window.edu.ru/resource/634/75634> – Дата обращения – 23.09.2019 г.

#### Французский язык

1. Фененко Н.А. Французский язык: Учебное пособие для аспирантов, соискателей и научных работников естественных факультетов. Часть 1. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2003. – 35 с. //Электронный ресурс/ Доступ из ЭБС <http://window.edu/resource/149/40149/files/apr03047.pdf> (дата обращения 23.09.2019).
2. Александровская Е.Б. Сборник упражнений по грамматике французского языка. - М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011.

### 7.2. Дополнительная литература

#### Английский язык

1. Английский язык в научной среде: практикум устной речи [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com»

#### Немецкий язык

1. Максимова С.А., Головчук И.П. Профилированные тексты и упражнения по немецкому языку: Методические указания для специальностей "География", "Геология". - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2001. - 37 с. <http://window.edu.ru/resource/337/19337>(дата обращения 23.09.2019).
2. WirpflegenGeschäftskontakte [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / Л.Л. Сидоренко - М.: Издательство МИСИ - МГСУ, 2017. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».

#### Французский язык

1. Гусева О.Г., Трубникова Н.В. Французский язык: Методические указания и контрольные задания по французскому языку для студентов - высших учебных заведений (факультетов) неязыковых специальностей. - Ульяновск: УлГТУ, 2000. - 80 с. - // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/415/26415> (дата обращения: 23.09.2019).
2. Иванова В.И. Деловой французский: Учебное пособие / Тул. гос. ун-т. - Тула, 2003. - 125 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: [http://window.edu.ru/resource/697/67697/files/tula\\_tsu\\_056.pdf](http://window.edu.ru/resource/697/67697/files/tula_tsu_056.pdf) (дата обращения: 23.09.2019).

### 7.3. Периодические издания

1. Журнал «Deutschland».
2. Журнал «DerSpiegel».
3. Science et vie
4. La langue française. Приложение к газете «Первое сентября»

### 7.4. Методическая литература



1. Немецкий язык [Электронный ресурс]: практикум по развитию навыков чтения и перевода для студентов 2 курса всех специальностей технологического факультета и факультета транспортных систем. Ч.2 / Министерство образования и науки Российской Федерации, Курганский государственный университет, Кафедра немецкой филологии ; [сост.: Т.Л. Маханова]. - Электрон. текстовые дан. (тип файла: pdf ; размер: 310 kb). - Курган: Издательство Курганского государственного университета, 2011. - 25 с. – Доступ из ЭБС КГУ.

2. A partir des textes : Метод.рекомендации / Сост. О.А.Казенас, О.Н.Горева. – Курган: Курганский гос.ун-т, 2011. – 51 с. - Доступ из ЭБС КГУ.

## 9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Английский язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурс</i>	<i>Краткое описание</i>
1	www.answers.com	Сайт справочного характера (энциклопедии)
2	www.learn.english.ru	Практический английский для самостоятельной работы
3	www.specialist.ru/section/english-e	Изучение английского языка специалистами технического профиля
4	www.studyenglish.ru/test/	Тесты по английской грамматике
5	www.lingua-leo.com	Сайт для самостоятельного изучения иностранного языка
6	www.sciences-en-ligne.com/Frames_Dictionary.asp (CEA)	Интерактивный словарь по науке и технике
7	www.languages-study.com/	Изучение иностранного языка в Интернете
8	www.edu.ru/	Федеральный портал «Российское образование»

### Немецкий язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурс</i>	<i>Краткое описание</i>
1	http://www.edu.ru/	Федеральный портал «Российское образование».
2	http://www.grammade.ru	Материалы для изучения немецкого языка.
3	http://www.duden.de	Наиболее авторитетный стандартный словарь немецкой лексики.
5	http://yanko.lib.ru	Электронная версия учебного пособия, одновременно является книгой для чтения, совершенствования немецкого произношения, расширения и пополнения словарного запаса, а также учебником по отработке современного стиля в письме и устной речи.
6	http://www.deutsch-uni.com.ru	Студенческий сайт, ориентированный на студентов вузов и других учебных учреждений, где углубленно изучается немецкий язык.

### Французский язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурсы</i>	<i>Краткое описание</i>
1	www.phys.free.fr	Упражнения, тематические тексты по физике на французском языке
2	www.francomania.ru	Официальный сайт по изучению французского языка в России. Конкурсы. Стипендии. Гранты



3	<a href="http://www.lepointdufle.net">www.lepointdufle.net</a>	Ресурсный сайт по французскому языку
4	<a href="http://www.lesmetiers.net">www.lesmetiers.net</a>	Сайт с информацией о профессиях
5	<a href="http://www.futura-sciences.com">www.futura-sciences.com</a>	Новости открытий в области науки и техники
6	<a href="http://www.explorateurs-energie.com">www.explorateurs-energie.com</a>	Информация об источниках энергии, экологических проблемах энергетической отрасли (ресурсы для преподавателя)
7	<a href="http://www.pass-education.fr/cm1-cm2-sciences-documents-questions-et-correction-les-energies-renouvelables/">www.pass-education.fr/cm1-cm2-sciences-documents-questions-et-correction-les-energies-renouvelables/</a>	Учебные материалы по альтернативным источникам энергии

## **10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ**

### **Аудиовизуальные средства**

1. Компьютерный курс для продолжающих изучать язык
2. Компьютерная программа «Немецкий язык для совершенствующихся. Электронная морфология».
3. Лексико-грамматический тест на тему «Пассив».
4. 4. Компьютерная программа «Французский язык в три приема»
5. 5. Компьютерная программа. 60 устных тем по французскому языку. Français diamond

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Компьютерный класс, мультимедийное оборудование (переносной персональный компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный экран), CD-проигрыватель.



Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Иностранный язык в профессиональной деятельности»**

образовательной программы высшего образования –  
программы магистратуры

**20.04.01 – Техносферная безопасность**

Направленность (профиль):  
**Безопасность жизнедеятельности в техносфере**

Трудоемкость дисциплины: 4 ЗЕ (144 академических часа)

Семестр: 2 (очная форма обучения)

Форма промежуточной аттестации: зачёт

Содержание дисциплины

Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная презентация тем, написание деловых писем, создание искусственной языковой среды по конкретным темам делового общения (разговор по телефону, встреча гостей, оформление билетов, написание претензий).



**ЛИСТ**  
**регистрации изменений (дополнений) в рабочую программу**  
**учебной дисциплины**  
**«Иностранный язык в профессиональной деятельности»**

**Изменения / дополнения в рабочую программу**  
**на 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:**

---

---

---

---

---

---

Ответственный преподаватель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Изменения утверждены на заседании кафедры «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.,  
Протокол № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Изменения / дополнения в рабочую программу**  
**на 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:**

---

---

---

---

---

---

Ответственный преподаватель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Изменения утверждены на заседании кафедры «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.,  
Протокол № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.